

ARTICLE PREMIER.

Les recettes affectées au budget de l'exercice 2009 sont évaluées à la somme globale de 837.764.900 € (Etat «A»).

ART. 2.

Les crédits ouverts pour les dépenses du budget de l'exercice 2009 sont fixés globalement à la somme maximum de 916.547.400 €, se répartissant en 625.356.200 € pour les dépenses ordinaires «(Etat «B»)» et 291.191.200 € pour les dépenses d'équipement et d'investissements (Etat «C»).

ART. 3.

Les recettes des Comptes Spéciaux du Trésor sont évaluées à la somme globale de 42.896.500 € (Etat «D»).

ART. 4.

Les crédits ouverts au titre des Comptes Spéciaux du Trésor pour l'exercice 2009 sont fixés globalement à la somme maximum de 43.328.500 € (Etat «D»).

ART. 5.

Est adopté le programme d'équipement public annexé au document du Budget, arrêtant les opérations en capital à réaliser au cours des trois années à venir.

La présente loi est promulguée et sera exécutée comme loi de l'Etat.

Fait en Notre Palais à Monaco, le 23 décembre deux mille huit.

LOI

Loi n° 1.356 du 23 décembre 2008 portant fixation du Budget Général primitif de l'exercice 2009.

ALBERT II
PAR LA GRACE DE DIEU
PRINCE SOUVERAIN DE MONACO

Avons sanctionné et sanctionnons la loi dont la teneur suit, que le Conseil National a adoptée dans sa séance du 18 décembre 2008.

ALBERT.

Par le Prince,
Le Secrétaire d'Etat :
J. BOISSON.

ETAT «A» (EUROS)
TABLEAU DES VOIES ET MOYENS APPLICABLES AU BUDGET DE L'EXERCICE 2009

Chap. 1. – PRODUITS ET REVENUS DU DOMAINE DE L'ÉTAT :		
A - Domaine immobilier	76.941.000	
B - Monopoles		
1) Monopoles exploités par l'État	36.151.500	
2) Monopoles concédés	45.075.700	
.....	<u>83.227.200</u>	
C - Domaine financier	16.249.000	
	<u>166.755.100</u>	176.417.200
Chap. 2. – PRODUITS ET RECETTES DES SERVICES		
ADMINISTRATIFS	19.755.700	
	<u>19.755.700</u>	19.755.700
Chap. 3. – CONTRIBUTIONS :		
1) Droits de douane	26.800.000	
2) Transactions juridiques	106.851.000	
3) Transactions commerciales	429.750.000	
4) Bénéfices commerciaux	77.550.000	
5) Droits de consommation	641.000	
.....	<u>641.000</u>	641.592.000
.....		<u>641.592.000</u>
Total Etat «A»		<u><u>837.764.900</u></u>

ETAT «B» (EUROS)
TABLEAU PAR SERVICE ET PAR CHAPITRE DES CREDITS
OUVERTS AU TITRE DU BUDGET ORDINAIRE DE L'EXERCICE 200

Section 1 - DÉPENSES DE SOUVERAINETÉ :

Chap. 1. – S.A.S. le Prince Souverain	12.230.000	
Chap. 2. – Maison de S.A.S. le Prince	1.680.900	
Chap. 3. – Cabinet de S.A.S. le Prince	5.161.900	
Chap. 4. – Archives et Bibliothèque Palais Princier ..	459.300	
Chap. 6. – Chancellerie des Ordres Princiers	120.000	
Chap. 7. – Palais de S.A.S. le Prince	20.708.700	
	<u>40.360.800</u>	40.360.800

Section 2 - ASSEMBLÉE ET CORPS CONSTITUÉS :

Chap. 1. – Conseil National	3.113.000	
Chap. 2. – Conseil Economique et Social	294.600	
Chap. 3. – Conseil d'Etat	21.700	
Chap. 4. – Commission Supérieure des Comptes	129.100	
Chap. 5. – Commission de Contrôle des Activités		
Financières.	662.800	
Chap. 6. – Commission de Contrôle des Informations		
Nominatives	488.300	
Chap. 7. – Commission Surveillance des Sociétés de		
Gestion		
Chap. 8. – Conseil de la Mer	27.500	
	<u>4.737.000</u>	4.737.000

Section 3 - MOYENS DES SERVICES :

A) Ministère d'État :

Chap. 1. – Ministère d'État et Secrétariat Général ..	3.568.100
Chap. 4. – Centre de Presse	3.844.000
Chap. 5. – Direction du Contentieux	873.700
Chap. 6. – Contrôle Général des Dépenses	695.900
Chap. 7. – Direction des Ressources Humaines et de la Formation	3.173.700
Chap. 9. – Archives Centrales	379.100
Chap. 10. – Publications Officielles	1.068.000
Chap. 11. – Service Informatique	1.952.900
Chap. 12. – Centre d'Informations Administratives ..	196.500
Chap. 14. – Direction des Affaires Législatives	573.000

16.324.900

B) Département des Relations Extérieures :

Chap. 15. – Conseiller de Gouvernement	1.702.700
Chap. 16. – Postes diplomatiques	7.185.900
Chap. 17. – Direction des Relations Diplomat. & Consulaires	650.500
Chap. 18. – Direction des Affaires Internationales ...	337.500
Chap. 19. – Direction de la Cooper. Internationale ..	596.100

10.472.700

C) Département de l'Intérieur :

Chap. 20. – Conseiller de Gouvernement	1.452.000
Chap. 21. – Force Publique - Carabiniers	5.764.100
Chap. 22. – Sureté Publique - Direction	25.600.800
Chap. 23. – Théâtre des Variétés	324.600
Chap. 24. – Affaires Culturelles	916.400
Chap. 25. – Musée d'Anthropologie	795.300
Chap. 26. – Cultes	1.831.500
Chap. 27. – Education Nationale - Direction	4.424.000
Chap. 28. – Education Nationale - Lycée	6.898.100
Chap. 29. – Education Nationale - Collège Charles III	7.019.100
Chap. 30. – Education Nationale - Ecole Saint-Charles	2.510.800
Chap. 31. – Education Nationale - Ecole de Fontvieille	1.443.600
Chap. 32. – Education Nationale - Ecole de la Condamine	1.826.700
Chap. 33. – Education Nationale - Ecole des Révoires	1.391.000
Chap. 34. – Education Nationale - Lycée Technique .	5.314.000
Chap. 35. – Education Nationale - Pré-scolaire Bosio	188.900
Chap. 36. – Education Nationale - Ecole La Cachette	705.700
Chap. 37. – Education Nationale - Pré-scolaire Carmes	826.200
Chap. 39. – Education Nationale - Bibliothèque Caroline	197.300
Chap. 40. – Education Nationale - Centre aéré	522.200
Chap. 42. – Education Nationale - Centre d'information	218.800
Chap. 43. – Education Nationale - Centre de formation des enseignants ...	874.400
Chap. 46. – Education Nationale - Service des Sports	7.713.100
Chap. 48. – Force Publique Pompiers	7.609.500
Chap. 49. – Auditorium Rainier III	841.300

87.209.400

D) Département des Finances et de l'Économie :

Chap. 50. – Conseiller de Gouvernement	1.184.900	
Chap. 51. – Budget et Trésor - Direction	919.500	
Chap. 52. – Budget et Trésor - Trésorerie	503.400	
Chap. 53. – Services Fiscaux	2.247.000	
Chap. 54. – Administration des Domaines	4.025.600	
Chap. 55. – Expansion Economique	2.623.100	
Chap. 57. – Tourisme et Congrès	12.200.300	
Chap. 60. – Régie des Tabacs	4.091.500	
Chap. 61. – Office des Emissions des Timbres-Poste	3.525.800	
Chap. 62. – Direction de l'Habitat	577.800	
Chap. 63. – Contrôle des Jeux	570.900	
Chap. 64. – Service d'information sur les circuits financiers	789.200	
Chap. 65. – Musée du timbre et des monnaies	548.700	
		33.807.700

E) Département des Affaires Sociales et de la Santé :

Chap. 66. – Conseiller de Gouvernement	1.211.600	
Chap. 67. – Action Sanitaire et Sociale	2.288.900	
Chap. 68. – Direction du Travail	1.162.400	
Chap. 69. – Prestations médicales de l'Etat	1.063.900	
Chap. 70. – Tribunal du Travail	149.400	
Chap. 71. – D.A.S.S. - Foyer de l'Enfance	816.700	
Chap. 72. – Inspection médicale	320.500	
Chap. 73. – Centre Médico-Sportif	244.300	
		7.267.700

F) Département de l'Équipement et de l'Environnement :

Chap. 75. – Conseiller de Gouvernement	1.720.800	
Chap. 76. – Travaux Publics	3.233.000	
Chap. 77. – DEUC - Urbanisme		
Chap. 78. – Aménagement Urbain - Voirie	7.038.800	
Chap. 79. – Aménagement Urbain - Jardins	4.566.900	
Chap. 84. – Postes et Télégraphes	9.913.100	
Chap. 85. – Service des Titres de Circulation	2.214.600	
Chap. 86. – Service des Parkings Publics	15.661.900	
Chap. 87. – Aviation Civile	2.837.300	
Chap. 88. – Bâtiment Domaniaux	1.530.300	
Chap. 89. – Direction de l'Environnement	1.872.200	
Chap. 90. – Direction des Affaires Maritimes	811.800	
Chap. 91. – Aménagement Urbain - Assainissement .	2.932.100	
Chap. 92. – Contrôle Concessions et Télécommunications	2.123.600	
Chap. 93. – Direction de l'Urbanisme, la Prospective et la Mobilité	1.578.700	
		58.035.100

G) Services Judiciaires :

Chap. 95. – Direction	1.318.500	
Chap. 96. – Cours et Tribunaux	5.069.600	
Chap. 97. – Maison d'Arrêt	2.265.200	
		8.658.300

221.770.800

Section 4 - DÉPENSES COMMUNES AUX SECTIONS 1, 2, 3 :

Chap. 1. – Charges Sociales	74.764.200	
Chap. 2. – Prestations et fournitures	15.135.800	
Chap. 3. – Mobilier et matériel	3.342.800	
Chap. 4. – Travaux	9.435.000	
Chap. 5. – Traitement - Prestations		
Chap. 6. – Domaine immobilier	20.924.000	
Chap. 7. – Domaine financier	2.261.000	
		125.862.800

Section 5 - SERVICES PUBLICS :

Chap. 1. – Assainissement	18.350.00	
Chap. 2. – Eclairage public	2.399.000	
Chap. 3. – Eaux	1.387.000	
Chap. 4. – Transports publics	6.500.000	
		28.636.000

Section 6 - INTERVENTIONS PUBLIQUES :

*I - Couverture déficits budgétaires de la
Commune et des Etablissements Publics :*

Chap. 1. – Budget communal	35.453.000	
Chap. 2. – Domaine social	32.581.100	
Chap. 3. – Domaine culturel	5.457.600	
		73.491.700

II - Interventions :

Chap. 4. – Domaine international		
SC - 4.1 - Subventions		
SC - 4.2 - Politiques publiques	13.727.200	
Chap. 5. – Domaine éducatif et culturel		
SC - 5.1 - Subventions		
SC - 5.2 - Politiques publiques	33.250.400	
Chap. 6. – Domaine social et humanitaire		
SC - 6.1 - Subventions		
SC - 6.2 - Politiques publiques	22.395.700	
Chap. 7. – Domaine sportif		
SC - 7.1 - Subventions		
SC - 7.2 - Politiques publiques	5.889.400	
		75.262.700

III - Manifestations :

Chap. 8. – Organisation manifestations		
SC - 8.1 - Subventions		
SC - 8.2 - Politiques publiques	39.405.400	
		39.405.400

IV - Industrie - Commerce - Tourisme :

Chap. 9. – Aide à l'industrie, au commerce et au tourisme			
SC - 9.1 - Subventions			
SC - 9.2 - Politiques publiques	15.829.000		
		15.829.000	
			203.988.800
			<u>203.988.800</u>
Total Etat «B»			<u>625.356.200</u>

ETAT « C » (EUROS)

TABLEAU PAR SERVICE ET PAR CHAPITRE DES CREDITS
OUVERTS AU TITRE DU BUDGET D'EQUIPEMENTS ET D'INVESTISSEMENTS DE L'EXERCICE 2009

Section 7 - EQUIPEMENT ET INVESTISSEMENTS :

Chap. 1. – Grands travaux - Urbanisme	56.461.300		
Chap. 2. – Equipement routier	6.605.000		
Chap. 3. – Equipement portuaire	30.565.000		
Chap. 4. – Equipement urbain	12.403.900		
Chap. 5. – Equipement sanitaire et social	98.774.000		
Chap. 6. – Equipement culturel et divers	33.274.000		
Chap. 7. – Equipement sportif	5.769.000		
Chap. 8. – Equipement administratif	35.439.000		
Chap. 9. – Investissements	4.000.000		
Chap. 10. – Equipement Fontvieille			
Chap. 11. – Equipement industrie et commerce	7.900.000		
			291.191.200
			<u>291.191.200</u>
Total Etat «C»			<u>291.191.200</u>

ETAT « D » (EUROS)

COMPTES SPECIAUX DU TRESOR - EXERCICE 2009

	<i>Dépenses</i>	<i>Recettes</i>
80 - Comptes d'opérations monétaires	1.000.000	1.000.000
81 - Comptes de commerce	5.230.000	3.730.000
82 - Comptes de produits régulièrement affectés ..	26.661.000	28.561.000
83 - Comptes d'avances	4.580.000	4.435.000
84 - Comptes de dépenses sur frais avancés de l'État	2.137.500	1.187.500
85 - Comptes de prêts	3.720.000	3.983.000
Total Etat « D »	<u>43.328.500</u>	<u>42.896.500</u>

PROGRAMME TRIENNAL
D'EQUIPEMENT PUBLIC
2009/2010/2011

ARTICLE	DESIGNATION DES OPERATIONS	CREDITS D'ENGAGEMENT				CREDITS DE PAIEMENT						
		Crédit global au 1/1/08	Crédit global au 1/1/09	Crédits déblo- qués au 1/7/08	Crédits dispo- nibles	Cumul des dépenses à fin 2007	Budget Primitif 2008	BR 2008 y compris reports	2009	2010	2011	Années suivantes

I. Grands travaux - Urbanisme

701.907	Amélioration sécurité tunnels routiers	23,00	23,50	13,35	10,15	4,81	3,50	8,62	7,30	2,77		
701.908	Tunnel Descendant	86,70	91,00	2,65	88,35	1,73	2,00	0,76	2,00	30,00	30,00	26,51
701.911	Urbanisation SNCF - Voirie & réseaux	177,00	180,50	160,81	19,69	139,47	20,00	22,59	9,10	5,00	4,34	
701.913/1	Urbanisat. SNCF - Ilot Auréglià/Grimaldi	95,62	95,94	95,39	0,55	93,01	2,50	2,61	0,32			
701.913/3	Urbanisation SNCF - Ilot Canton		90,00	4,90	85,10	0,28	3,50	3,50	4,00	15,00	15,00	52,22
701.913/4	Urbanisation SNCF - Ilot Rainier III	119,00	126,00	9,51	116,49	3,54	16,00	17,15	9,40	22,00	25,00	48,91
701.913/5	Urbanisation SNCF - Ilot Casteleretto	67,70	67,91	66,33	1,58	63,51	4,19	4,19	0,21			
701.913/6	Urbanisation SNCF - Ilot Prince Pierre	77,50	82,50	4,85	77,65	2,37	10,00	13,17	10,19	22,00	25,00	9,78
701.998	Rames TER	49,90	51,20	49,90	1,30	22,10	18,00	21,00	8,00	0,10		
	SOUS TOTAL I	696,42	808,55	407,69	400,86	330,82	79,69	93,58	50,52	96,87	99,34	137,41

III. Equipement portuaire

703.901	Bassin Hercule réparations ouvrages existants	4,73	8,63	3,35	5,28	2,30	1,44	2,43	3,10	0,80		
703.903	Superstructures digues Nord et Sud	22,90	24,00	1,13	22,87	0,18	2,07	1,26	4,70	6,00	0,70	11,16
703.904	Superstructures digue flottante	14,50	14,90	3,33	11,57	1,93	2,50	4,44	8,00	0,53	0,00	
703.905	Elargissement Darse Nord	18,00	19,00	1,04	17,96	0,04	0,80	0,86	0,70	9,00	8,40	
703.906	Aménagement avant port	17,00	17,60	4,37	13,23		9,70	4,60	2,00	6,90	4,00	0,10
	SOUS TOTAL III	77,13	84,13	13,22	70,91	4,45	16,51	13,59	18,50	23,23	13,10	11,26

IV. Equipement urbain

704.986	Station d'épuration	9,00	9,00	7,89	1,11	0,14	7,00	8,25	0,61			
	SOUS TOTAL IV	9,00	9,00	7,89	1,11	0,14	7,00	8,25	0,61			

V. Equipement sanitaire et social

705.915	Opération La Cachette	21,00	21,20	14,82	6,38	8,24	8,90	9,52	3,24	0,20		
705.930/1	Centre de gérontologie clinique - Centrale d'énergie	202,50	208,80	131,18	77,62	67,27	35,00	33,32	50,00	49,00	9,21	
705.930/4	C.H.P.G. - Solution 5	261,00	654,00	5,66	648,34	4,03	11,00	12,40	13,20	10,00	68,00	546,38
705.930/6	C.H.P.G. - Restaurant	6,50	6,50	0,46	6,04	0,14	3,30	2,97	0,11	3,28		
705.931	Résidence "A Qietüdine"	20,00	21,00	6,07	14,93	0,75	12,00	8,20	10,95	1,10		
705.936	Opération Industria / Minerve	105,43	106,96	100,03	6,93	84,77	17,08	17,08	5,12			
705.950	Relogement Foyer de l'Enfance	10,50	12,80	1,13	11,67	0,04	0,70	0,96	5,10	5,45	1,25	
705.954	Opération 21-25 Rue de la Turbie	13,80	14,96	13,60	1,36	10,93	1,30	2,87	1,16			
705.965	Opération boulevard Rainier III	19,30	19,36	18,48	0,88	18,00	1,30	1,30	0,06			
	SOUS TOTAL V	660,03	1065,58	291,43	774,15	194,16	90,58	88,61	88,94	69,03	78,46	546,38

ARTICLE	DESIGNATION DES OPERATIONS	CREDITS D'ENGAGEMENT				CREDITS DE PAIEMENT						
		Crédit global au 1/1/08	Crédit global au 1/1/09	Crédits déblo- qués au 1/7/08	Crédits dispo- nibles	Cumul des dépenses à fin 2007	Budget Primitif 2008	BR 2008 y compris reports	2009	2010	2011	Années suivantes

VI. Equipement culturel et divers

706.919	Yacht Club	90,00	93,60	12,72	80,88	4,01	14,70	14,70	21,00	22,90	29,00	1,99
706.929	Musée National Villa Paloma	4,50	8,95	0,90	8,05	0,27	0,79	1,58	6,34	0,76		
706.948/1	Rénovation Petit Cours St Maur	0,75	0,75	0,20	0,55		0,20	0,20	0,35	0,20		
706.961/1	Rénov. production de froid Auditorium Rainier III	1,59	2,48	1,41	1,07	0,03	0,47	1,45	0,95	0,05		
706.965/1	Institut de Paléontologie Humaine - Rénovation	1,96	1,96		1,96		1,70	0,16	1,60	0,20		
	SOUS TOTAL VI	98,80	107,74	15,23	92,51	4,31	17,86	18,09	30,24	24,11	29,00	1,99

VII. Equipement sportif

707.924/3	Aménagement terrains de football	4,00	5,90		5,90		0,30	0,52	1,40	3,00	0,98	
	SOUS TOTAL VII	4,00	5,90		5,90		0,30	0,52	1,40	3,00	0,98	

VIII. Equipement administratif

708.905	Réseau radio numérique de l'Administration	4,10	5,61	3,86	1,75	1,93	1,10	2,17	1,51			
708.948	Extension Caserne Pompiers Fontvieille		29,00	2,08	26,92		0,50	1,60	18,50	7,00	1,90	
708.992	Opération de la Visitation	43,50	41,30	3,65	37,65	1,15	0,80	1,00	8,00	14,00	14,00	3,15
	SOUS TOTAL VIII	47,60	75,91	9,59	66,32	3,08	2,40	4,77	28,01	21,00	15,90	3,15

XI. Equipement industriel et commercial

711.984/5	Immeuble quai Antoine 1er Extension	14,06	17,00	1,24	15,56	0,37	5,00	6,09	6,40	4,15		
711.985	Construction dépôt Carros		5,0		5,0				1,50	3,50		
	SOUS TOTAL XI	14,06	22,00	1,24	20,56	0,37	5,00	6,09	7,90	7,65		

TOTAL GENERAL	CREDITS D'ENGAGEMENT				CREDITS DE PAIEMENT						
	Crédit global au 1/1/08	Crédit global au 1/1/09	Crédits déblo- qués au 1/7/08	Crédits dispo- nibles	Cumul des dépenses à fin 2007	Budget Primitif 2008	BR 2008 y compris reports	2009	2010	2011	Années suivantes
	1607,04	2178,81	746,29	1432,32	537,34	219,34	233,50	226,12	244,88	236,78	700,19